

INTERNATIONAL COUNCIL ON MONUMENTS AND SITES

ICOMOS

LISTE DU PATRIMOINE MONDIAL

WORLD HERITAGE LIST N° 124

A) IDENTIFICATION	A) IDENTIFICATION
<p><u>Bien proposé</u>: Ville de Ouro Preto</p> <p><u>Lieu</u>: Etat de Minas Gerais</p> <p><u>Etat partie</u>: Brésil</p> <p><u>Date</u>:</p>	<p><u>Nomination</u>: Town of Ouro Preto</p> <p><u>Location</u>: State of Minas Gerais</p> <p><u>State party</u>: Brazil</p> <p><u>Date</u>:</p>
B) RECOMMANDATION DE L'ICOMOS	B) ICOMOS RECOMMENDATION
<p>Que le bien culturel proposé soit inclus à la Liste du patrimoine mondial.</p>	<p>That the nominated cultural property be included to the World Heritage List.</p>
C) JUSTIFICATION	C) JUSTIFICATION
<p>Située à 513 Km au nord de Rio de Janeiro, Ouro Preto (Or noir) a été le centre principal de toute l'époque appelée "âge d'or du Brésil". D'abord appelée Vila Rica, cette ville occupa une place prépondérante dans l'histoire brésilienne du 18^{ème} siècle. Elle fut créée par des milliers d'aventuriers espérant s'enrichir rapidement par l'exploitation des gisements aurifères; ils furent suivis d'un grand nombre d'artistes qui vinrent s'y installer et réaliser des œuvres d'une qualité remarquable tel l'église São Francisco d'Assis par l'Aleijadinho.</p> <p>Par ses églises, son architecture urbaine simple mais imaginative, ses ponts, ses fontaines et ses paysages, Ouro Preto constitue un héritage sans égal. C'est son caractère global et son homogénéité qui en font un témoignage culturel unique. Elle est d'intérêt local en tant que première capita-</p>	<p>Located 513 km north of Rio de Janeiro, Ouro Preto (Black Gold) was the main focal point of all the period called "the golden age of Brazil". Originally called Vila Rica, this city played a leading role in Brazil's history of the 18th century. It was created by thousands of soldiers of fortune eager to enrich themselves by exploiting the gold deposits; they were followed by a great number of artists who came to settle and achieve works of an outstanding quality such as the São Francisco of Assis church by the Aleijadinho.</p> <p>Ouro Preto is considered an unequalled heritage because of its churches, its simple but original urban architecture, its bridges, its fountains and its setting. It is mainly its overall homogeneity and global character that make it a unique cultural property. As first capital of</p>

le du Minas, d'intérêt national en tant que centre minier de l'époque de l'or, et d'intérêt international en tant que centre d'architecture baroque d'une valeur exceptionnelle.

Ouro Preto représente une réalisation artistique et urbanistique unique et de fait, nous recommandons son inscription à la Liste du patrimoine mondial en vertu des critères 1 et 3 de la Convention.

the state of Minas, Ouro Preto is of local interest; as mining center of the Golden Age of Brazil, it is of national interest, and as unique centre of baroque architecture, it is of outstanding universal value.

Ouro Preto is a unique artistic and urbanistic master piece and is recommended for inclusion to the World Heritage List under criteria 1 and 3 of the Convention.

INTEGRITE, AUTHENTICITE ET ETAT DE PRESERVATION.

INTEGRITY, AUTHENTICITY AND STATE OF PRESERVATION

La ville d'Ouro Preto fait l'objet d'attention spéciale de tous les gouvernements ayant une part de responsabilité dans sa préservation ; l'UNESCO a subventionné plusieurs études en vue de la conservation et de la mise en valeur de cette ville.

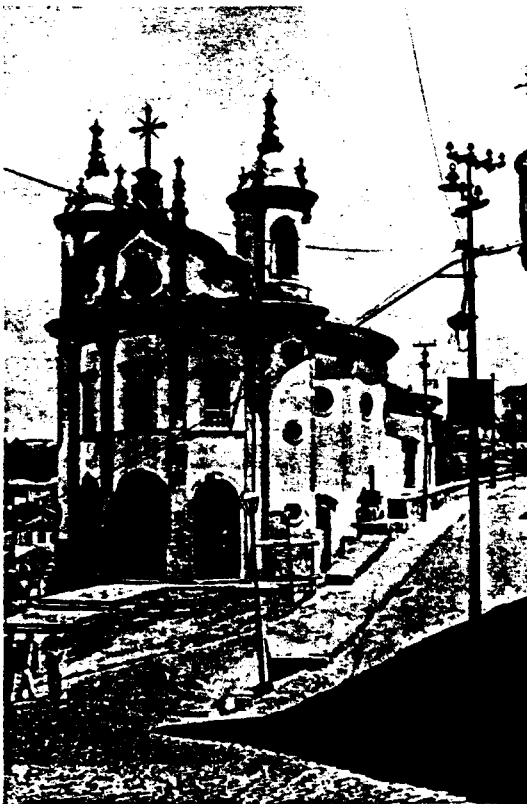
Cependant, la ville subit régulièrement les conséquences de glissements de terrains provoqués par des pluies diluviennes; le site et ses monuments historiques sont menacés par l'implantation projetée d'un complexe sidérurgique important et des garanties particulières devraient être exigées auprès du gouvernement brésilien pour la protection de ce bien culturel.

Ouro Preto is particularly well looked after by the various governments responsible for its preservation; UNESCO has sponsored various studies for the preservation and development of this city.

Nevertheless, Ouro Preto suffers regularly from land-slides due to torrential rains; the site and the historical monuments are threatened by an important projected iron-works factory, and special protection measures should be requested from the Brazilian government for this cultural property.



9.23 Vue panoramique sur le Musée de l'Inconfidencia
et Eglise de Carmo



9.19 Eglise du Rosario

